

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 77 (1959)
Heft: 44

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

HCH. LIER

HEIZUNGS-INGENIEUR ZURICH 4 Badenerstrasse 444 Tel. 52 23 50/51

Deckenheizungen System Critall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
--	-----------	----------	----------

Schweiz	66.—	33.—	16.50
---------	------	------	-------

Ausland	72.—	36.—	18.—
---------	------	------	------

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPFL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG, Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Ausgleichbecken. Von G. Schnitter 721*

50 Jahre Carl Maier & Cie, Schaffhausen 728

Das neue Bürohaus der Fa. Carl Maier & Cie. Arch. W. Custer/E. Schmid 729*

Nekrologie

P. Wachter. G. Mathys. W. Dietrich 733*
W. Roth. G. G. Nicora 734

Mitteilungen

Schweiz. Verein von Gas- u. Wasserfachmännern. Eidg. Techn. Hochschule. Persönliches 734

Damperzeuger für 200-MW-Blockeinheiten 735

Buchbesprechungen

Werkstückspanner, von K. Schreyer. Trocknungstechnik, von Krischer und Kröll. Kunststoffe, von E. Wandering. Neuerscheinungen 735

Wettbewerbe

Infanteriekaserne in Aarau 735

Ankündigungen

Spezialkurs für Korrosionsschutz-Metallspritzen. 2. Internat. Hochschulkurs für Kartographie. Journées Internat. d'Etude des Eaux, Liège. Fédération Internationale de la Précontrainte. Conférences sur la métallurgie. Verbesserung des Baugrundes. Vortragskalender 736

Geleisebau

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

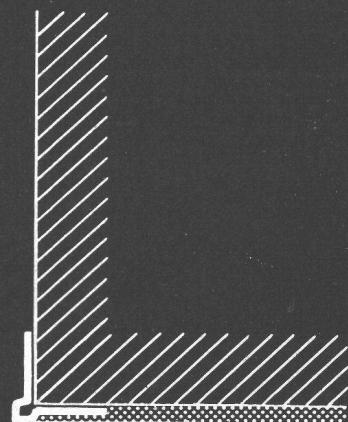
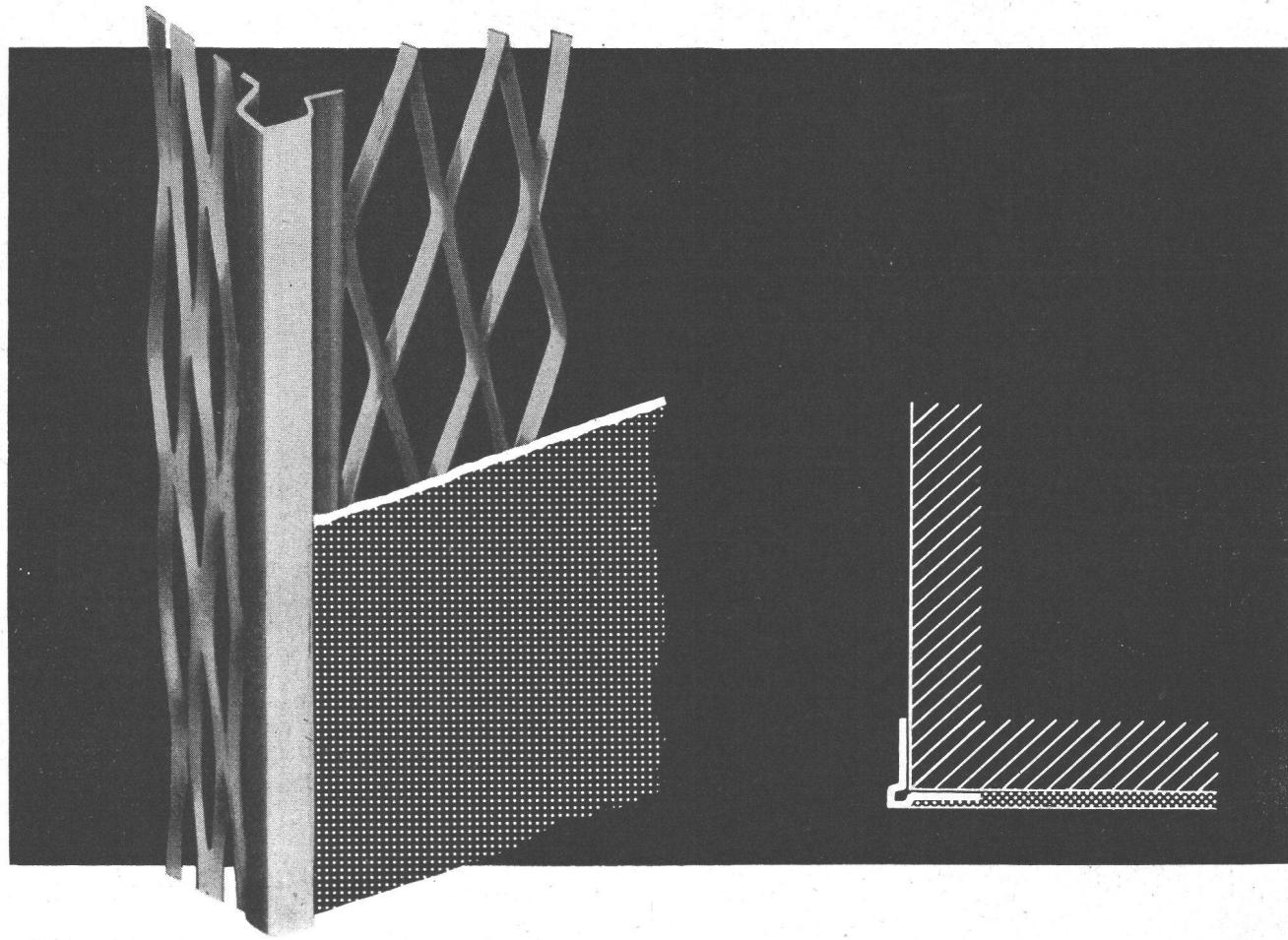
Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus

Scholl

Gebrüder Scholl AG, an der Poststrasse
in Zürich seit 1865 - Telefon [051] 23 76 80

**Zeichentische
Zeichenpapiere
Zeichenmaterial**

Solider Bauen



Mauerkanten werden oft leicht beschädigt, HESCO-Eckschutzleisten schützen Mauerkanten vor jeder Verletzung. Das feingliedrige, maschenartige Streckmaterial zu beiden Seiten der Schutzkante verbindet sich vollkommen mit dem Mörtel. Die Eckschutzleiste ist promatverzinkt, rostet also nicht. Lager-Längen 150, 180 und 200 cm in Bünden à 10 Stück.

Hesco-Eckschutzleisten

Verkauf durch Baumaterialien- und Eisenwarenhandlungen

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH, Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik, Telefon 055 4 35 22



Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)

**„Feiern“ wegen
Frosteinbruch?**

Nein!

Friolite OC

**das chlorfreie Frostschutz-
mittel für armierten Beton
verhindert Unterbrüche
im Betonieren**



In Pulverform, daher einfache Zugabe • Kein Anpassen an Temperatur •
Feste Dosierung: 3% des Zementgewichtes • Erleichtert die Verarbeitbarkeit
und steigert die Betonqualität • Keine Rostgefahr, sondern rostverhindernd



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33
ST. GALLEN (071) 227741 - BERN (031) 85757 - LAUSANNE (021) 23 28 13

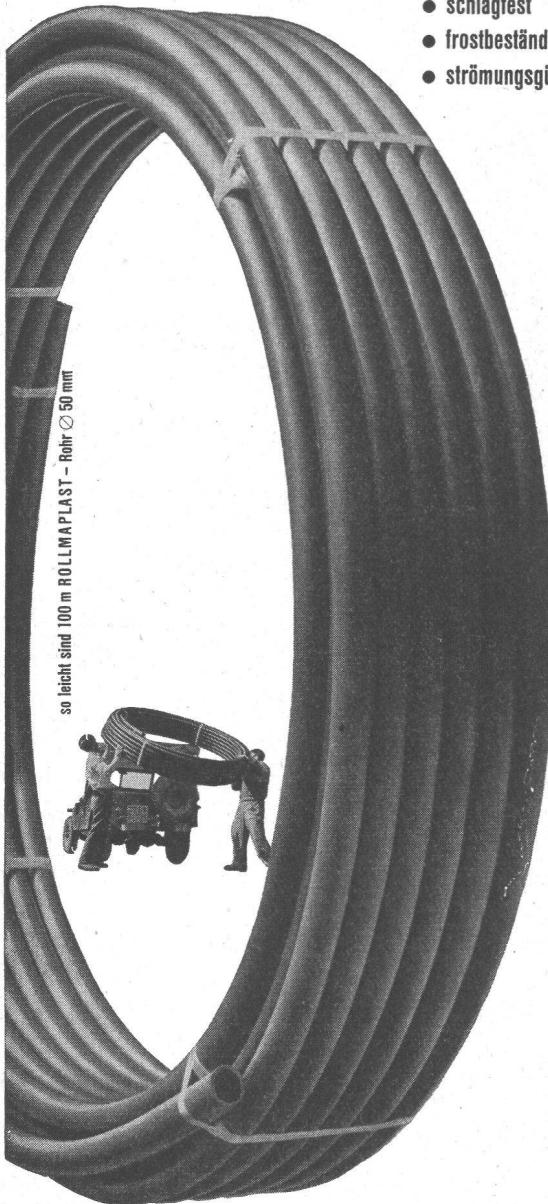
ROLLMAPLAST

• das moderne, biegsame Leitungsröhr aus Polyäthylen

Seit einem Jahrzehnt bewähren sich
Polyäthylen-Rohre in

Trinkwasserversorgungen
Bewässerungsanlagen
Landwirtschaft
Nahrungsmittelindustrie
Chemische Industrie
Baugewerbe

- korrosionsbeständig
- leicht
- flexibel
- schlagfest
- frostbeständig
- strömungsgünstig



252

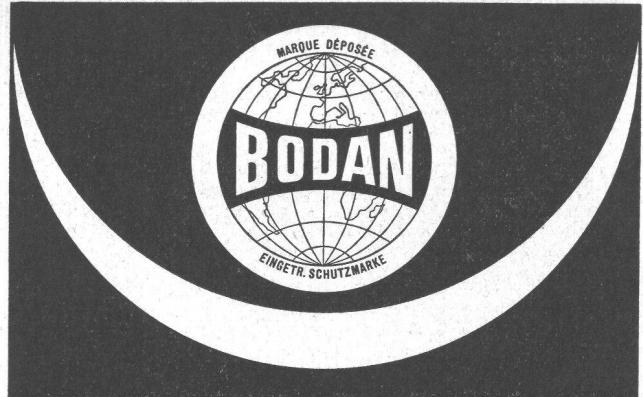
ROLLMAPLAST AG., Choindez

Generalvertretung:

Von Roll, Choindez Tel. 066 / 35177

Verkauf:

Eisenhandel und Installationsgewerbe



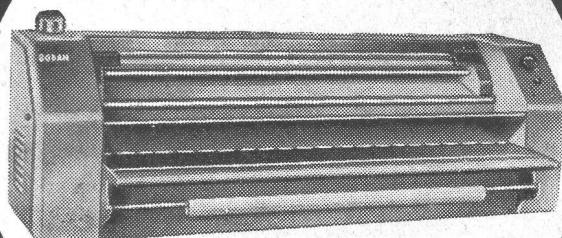
Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
 - weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
 - weil sie durch geräuschoslosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
 - weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylin dern ausgerüstet sind
 - weil die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
 - weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
 - weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
 - weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
 - weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
 - 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probe bestellung in Ihren Betriebsräumen

BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

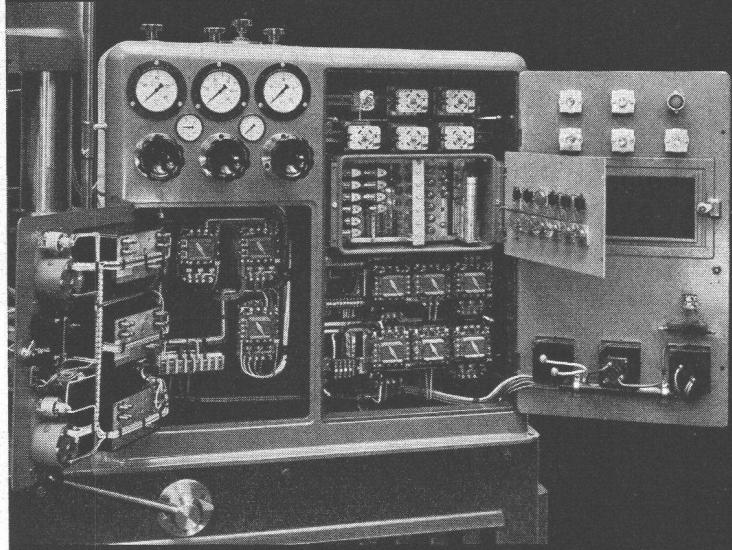
Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

BODAN-Rapid 1

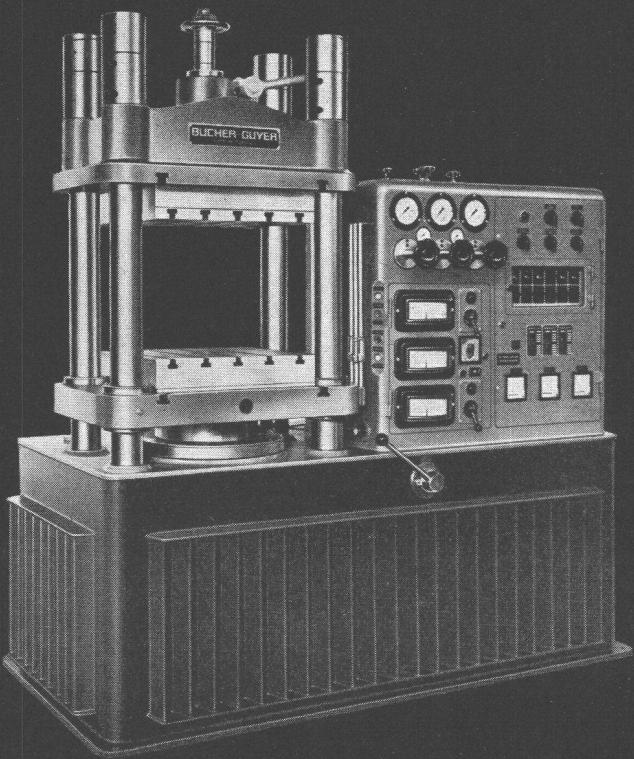


Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min. 40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min. 0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Reflektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Stromverbrauch 300 Watt, Länge 170 cm, Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm, Gewicht 137 kg

CMC



Die Aufgabe dieser elektrischen Steuerung besteht darin, für eine 150-Tonnen-Kunstharz- presse folgende Operationen nach einem bestimmten Programm zu steuern:
Verzögern des Hubes, Anhalten, Vorpressen, Entlüften, Wiederöffnen, Bedienen der Spritzkolben, Nachpressen, Steuern des Motors und Einschalten des Hochfrequenz- Vorwärmeapparates



ELEKTRISCHE STEUERUNGEN

für

Werkzeugmaschinen

Drehautomaten

Fräsmaschinen

Bohrwerke

**Kunststoffpres-
sen usw.**



Carl Maier & Cie. Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

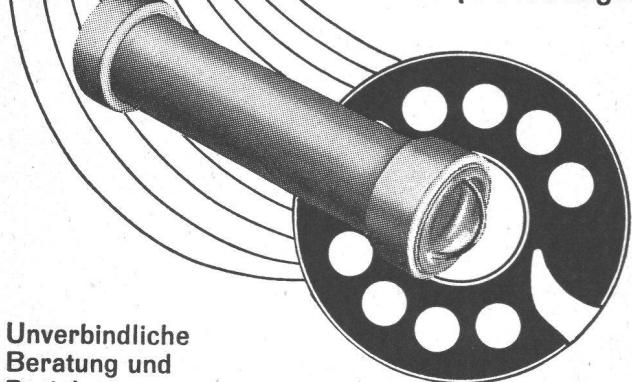


Rohrpost-Anlagen

sind das geeignete
Mittel, Ihren Betrieb
zu rationalisieren

- Bank-Betriebe
- Papier-Industrie
- Textil-Industrie
- Chemische Industrie
- Maschinen-Metall-Industrie
- Elektro-Industrie
- Fahrzeug-Industrie
- Versand-Geschäfte

Wir bauen für jedes Wirtschaftsgebiet die geeignete Anlage von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wählscheibengesteuerten Rohrpost-Anlage



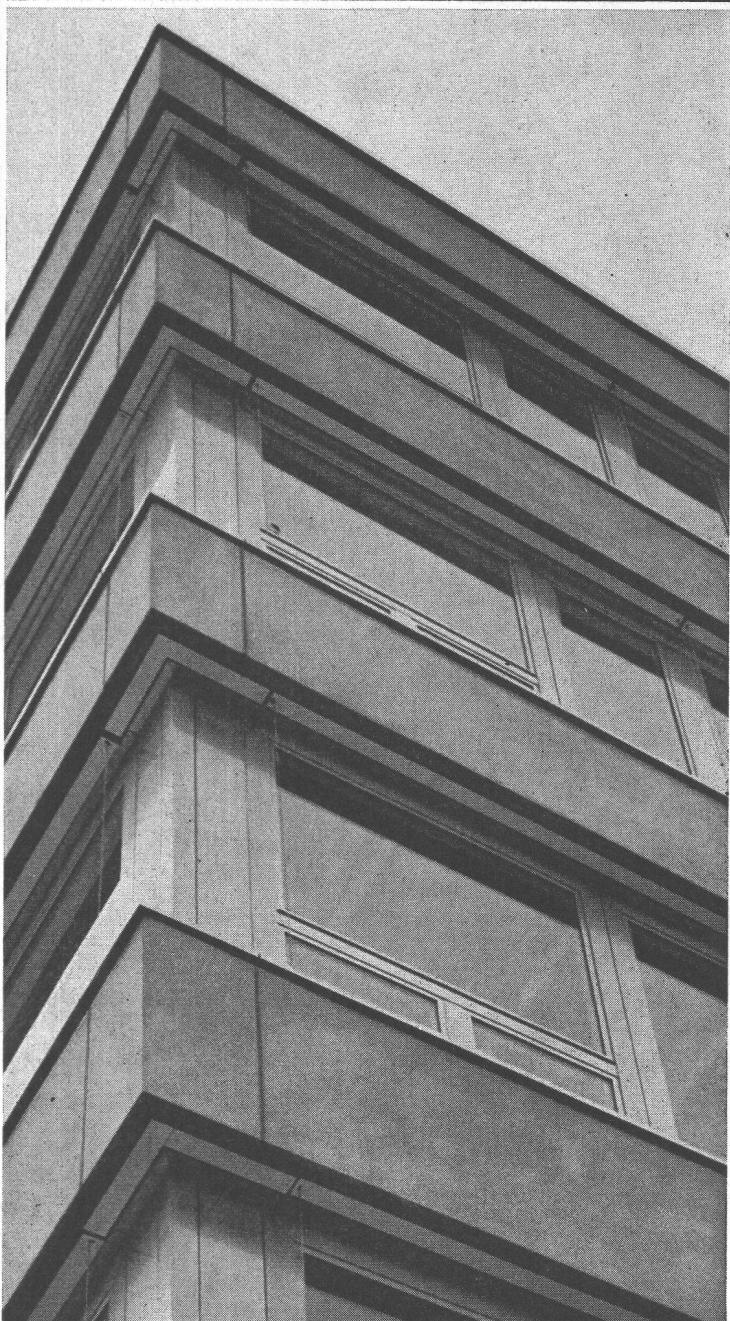
Unverbindliche
Beratung und
Projektierung durch

Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

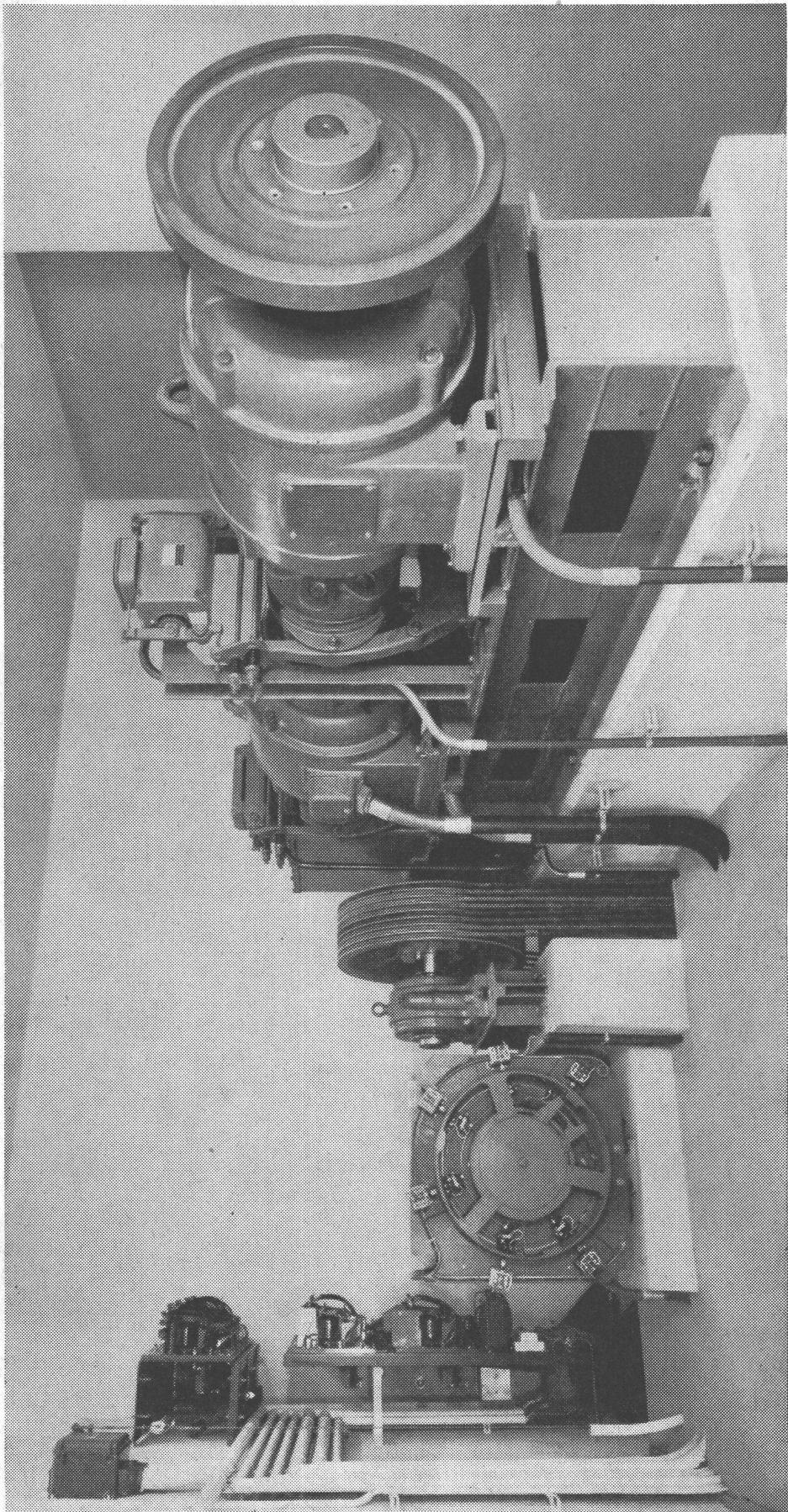
Spezialbeton AG Staad

Vorfabrizierte Sichtbetonelemente
Bodenbeläge, Treppenanlagen
Fassadenverkleidungen, Betonfenster
Ausführung
sämtlicher Kunststeinarbeiten



Vorfabrizierte Betonelemente
Verwaltungsgebäude CMC, Schaffhausen
Architekten Walter Custer, Zürich
Fred Hochstrasser, Ulm
Ernst Schmid, Schaffhausen

Aufzüge AG Schaffhausen



Maschinenraum des Warenaufzuges im Bürogebäude der Firma Carl Maier & Cie.

Daten: Nutzlast 2000 kg

Geschwindigkeit 1.00 m/sec

Steuerung: Druckknopfsteuerung mit automatischer Feinabstellung und Handkorrektur

DPSA

Mit dem Telephon
kombinierte
drahtlose
Personensuch-
Anlage

Apparatelieferung
u. Installation
durch

Hasler AG ZWEIGNIEDERLASSUNG ZÜRICH

Stampfenbachstr. 63 Tel. 051 26 16 00

A. STREIT & CO.

Elektr. Unternehmung (dipl. Elektrotechniker)

SCHAFFHAUSEN

am Fronwagplatz
Tf. (053) 5 19 24

Büro für Projekte

Ausführung von Stark- und Schwach-
stromanlagen

Alle Arbeiten der Telefonkonzessionen

A + B der PTT

Ausführung sämtlicher keramischer
Boden- und Wandbeläge

OTTO LEONI, SCHAFFHAUSEN

Plattengeschäft Tel. (053) 5 21 10 Unterstadt 42

Ausführung sämtlicher maschineller
**Abbruch-, Aushub-
und Planierarbeiten**

E. HABLÜTZEL & CO.

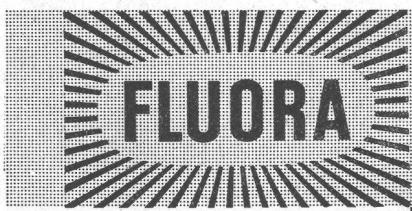
Unterneuhaus/Schaffhausen

Tel. (053) 6 23 17

CARL DIENER Söhne

Bauunternehmung
Zürich

Ausführung der
Eisenbeton- und
Maurerarbeiten zum
Bürogebäude CMC



Spezialfabrik
für Fluoreszenzlampen-
Beleuchtungskörper
Herisau
Tel. (071) 52363

Die Projektierung der modernen Beleuchtungsanlage in diesem Neubau wurde uns anvertraut.

Staubdichte Einbauleuchten

durften wir für die Privat- und Chefbüros, das Konferenzzimmer und den Ausstellungsraum liefern.

Deckenleuchten mit FLUORA-Diffusoren

für das Treppenhaus und die Gänge.

Dürfen wir auch Ihre Beleuchtungsprobleme lösen?

Unsere Lichttechniker beraten Sie kostenlos und ohne Verpflichtung für Sie. Telefonanruf genügt.

CMC-Neubauten in Schaffhausen:

Raff-Lamellenstoren SOLOMATIC

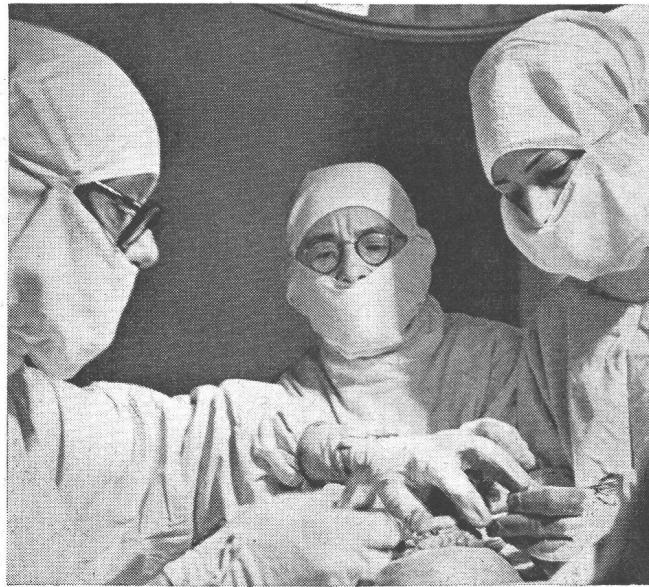
GRIESSER



Aadorf - Basel - Bern - Genf
Lausanne - Luzern - St. Gallen - Zürich

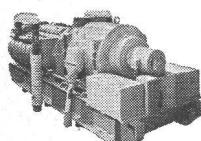
Unsere Spezialitäten:

Roll- und Raff-Lamellenstoren SOLOMATIC
Aluminium-Rolladen ALUCOLOR
Mobile Trennwände HOLOPLAST
Tore in jeder Ausführung



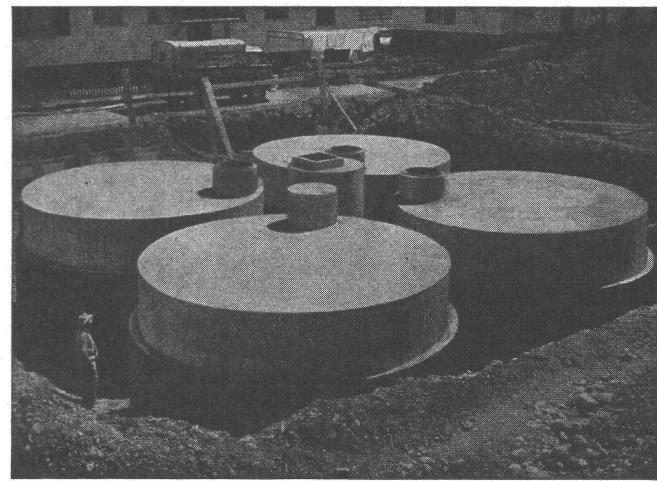
Wenn hier plötzlich das Licht ausgeinge...

Vor solch gefährvollen Situationen und Verlust an kostbaren Sekunden schützt die Oerlikon-Notstromgruppe. Unerlässlich für Spitäler, Versammlungslokale, Warenhäuser, Flugplätze, Theater, Zivilschutzräume, Banken usw.



Maschinenfabrik Oerlikon
Zürich 50

Bureaux:
Zürich: Tel. (051) 23 37 30
Bern: Tel. (031) 20 21 5



Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77



Besser und billiger bauen mit

ALPORIT

Schaumstoff-Isolierplatten

Schreiben Sie für nähere Auskünfte an den Fabrikanten:

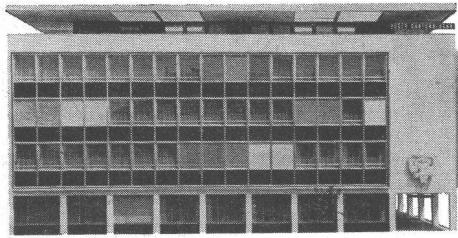
Kork AG, Boswil, Aargau Tel. (057) 7 41 52



man ruft Luwa-Ingenieure, wenn man besseres Klima will

Der moderne Mensch ist gegenüber Wetter- und Klimaeinwirkungen viel anfälliger. Deshalb ist überall dort, wo sich auf engem Raum viele Menschen aufhalten müssen, Klimatisierung unerlässlich.

Lufttechnische Pionierarbeit machte die Luwa zu einer der führenden Klimafirmen Europas. Die von ihr gebauten Anlagen erzeugen unbehindert von Raumbesetzung, Wetter und Jahreszeit dasjenige Klima, welches für Sie und Ihre Mitarbeiter, für Ihre Fabrikationsprozesse und Erzeugnisse das bestgeeignete ist. Verlangen Sie Unterlagen.



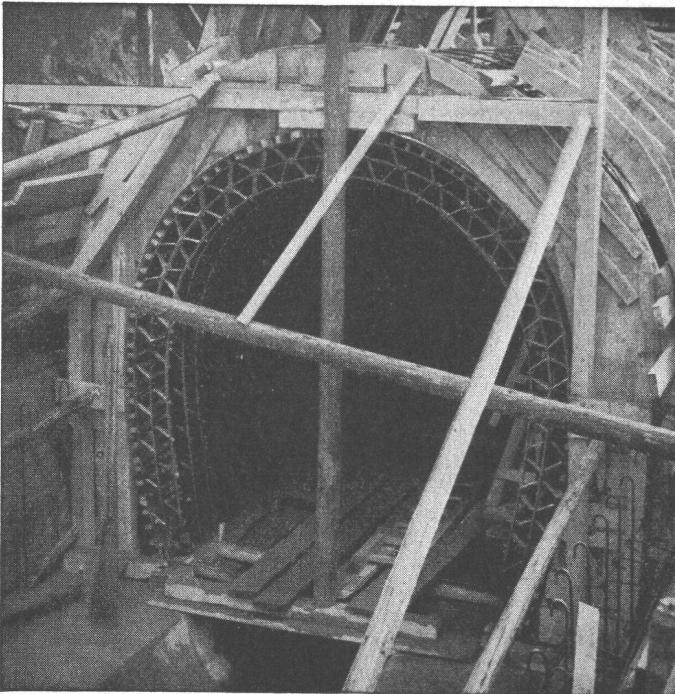
Zum Klimatisieren von Büro- und Verwaltungsbauten, Banken, u. ä. dient das Jettair®-System. Jettair ist eine vollautomatische Hochdruck-Klimaanlage, heizt im Winter, kühlt im Sommer, ventiliert, befeuchtet oder entfeuchtet die Luft und ist individuell regelbar. Das Bild zeigt die Jettair-klimatisierte Kantonalbank von Zug.

Luwa

Zürich
Frankfurt am Main
Paris
Barcelona
São Paulo
Charlotte USA

Luwa AG Zürich 9/47

Anemonenstr. 40 Zürich 47
Telephon: (051) 521300



Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die Fa. Cobal, Lausanne

FLEXIBLER BK

Shed-Dächer
Kuppeln
Rundbehälter
Silos
Tunnel- und
Stollenprofile
Hochkamine
Fernsehturm
Bogenbrücken

**SCHALUNGS-
TRÄGER**

zur Einschalung beliebig
gekrümmter Flächen

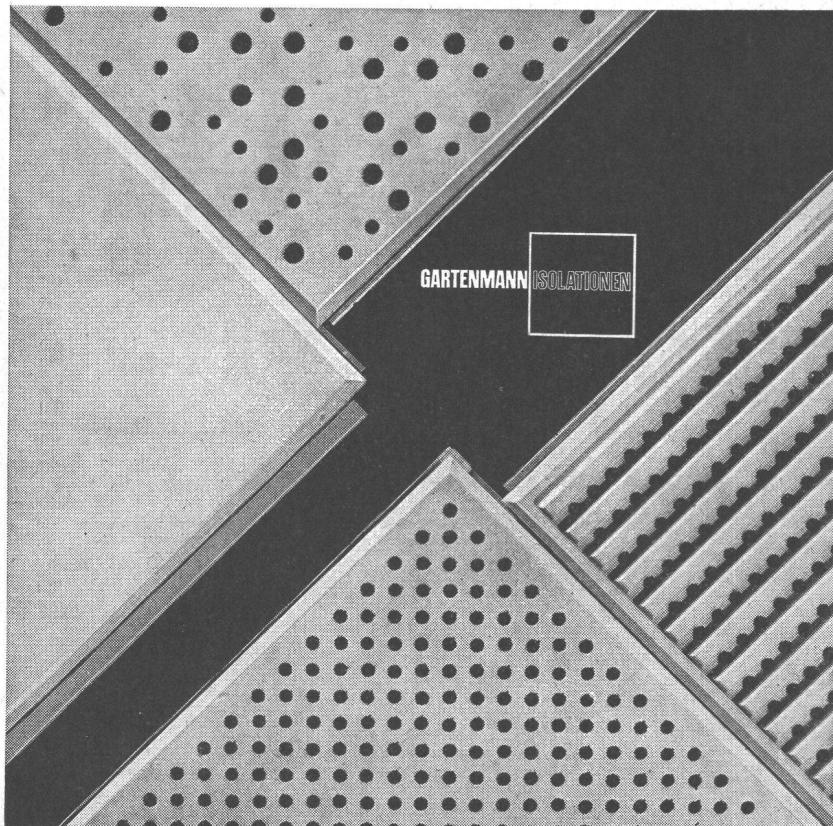
Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung
des FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS — ein Ver-
such, der sich bestimmt lohnen wird.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und
Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung. Ver-
langen Sie Prospekte und Preisofferten.

FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

MÖSSINGER SRV



4

Gartenmann-Produkte
in einwandfreier Qualität
Saubere, präzise Ausführung

Echostop normal gelocht, Format 60 X 60 cm
oder 62½ X 62½ cm

Echostop -IRREGULAR mit unregelmässig ver-
teilten grösseren und kleineren Lö-
chern, 62½ X 62½ cm

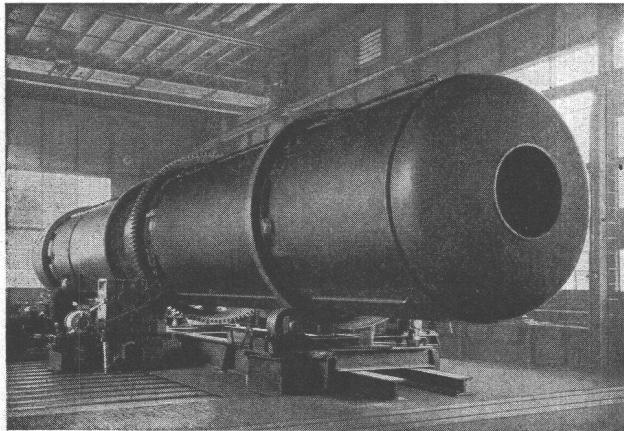
Echostop gerippt mit runden Löchern,
62½ X 62½ cm

Echostop -Trockensackplatten (auch NAVISTUCK
genannt), Normalformate 60 X 60 cm,
62½ X 62½ cm, 65 X 65 cm sowie Spe-
zialformate mit 40—105 cm Seitenlänge

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte über die ver-
schiedenen Plattenverkleidungen sowie die verschiedenen
Montagesysteme für normale und demontable Decken.

C.Gartenmann & Cie A G

Bern Basel Zürich Genève



GIROUD OLTEN

◀ Drehfummel mit Antrieb. Länge 28 m,
Durchmesser 2800 mm, Gewicht 63 t.

STAHL-, BEHÄLTER- & APPARATEBAU

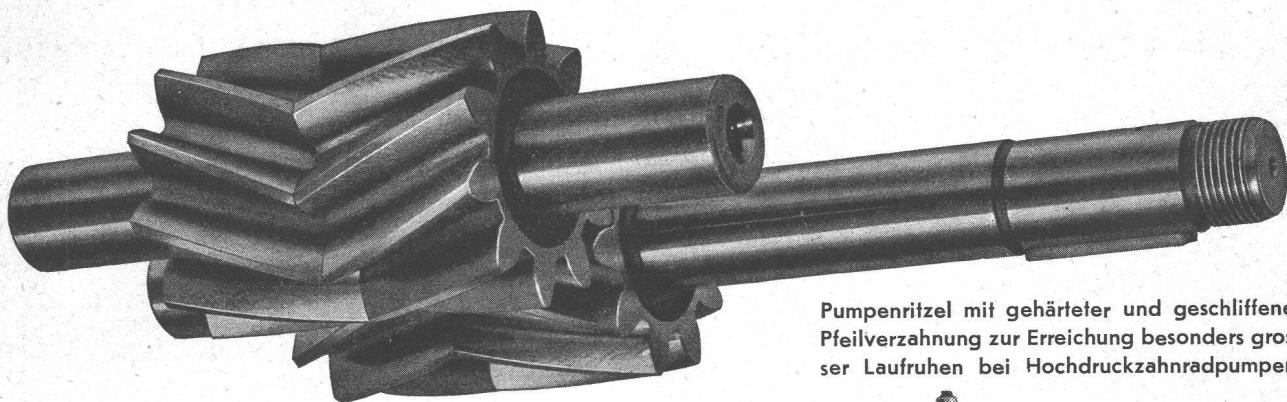
- ▶ PROMPT
- ▶ FACHGEMÄSS
- ▶ ZEICHNUNGSKONFORM
- ▶ VORTEILHAFT

Best ausgebildetes Personal, leistungsfähige Maschinen und moderne Einrichtungen garantieren für einwandfreie Herstellung von Einzel- und Serienfabrikaten. Eine gut eingerichtete mechanische Abteilung erlaubt uns, alle eventuell erforderlichen Bearbeitungen selbst auszuführen. Die Herstellung von **Maschinenteilen in geschweisster Ausführung** ist unsere Spezialität.

VERLANGEN SIE UNSEREN SONDERPROSPEKT ODER DEN BESUCH EINES FACHINGENIEURS, DER SIE GERNE UNVERBINDLICH BERATEN WIRD.

AG DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN - Tel. 062-5 4017

10659



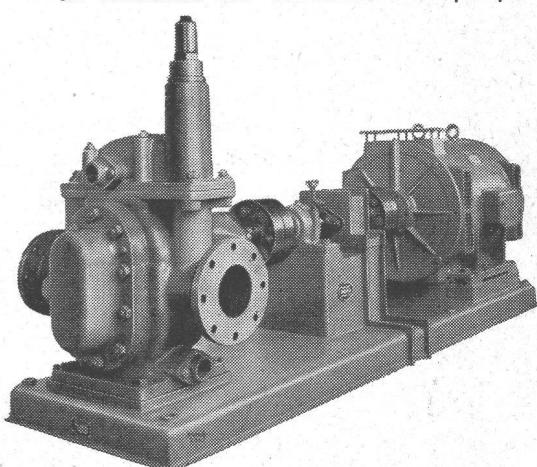
Pumpenritzel mit gehärteter und geschliffener Pfeilverzahnung zur Erreichung besonders grosser Laufzeiten bei Hochdruckzahnradpumpen.

Die **MAAG-Zahnräder AG.** besitzt reiche Erfahrung im Bau von

Präzisions-Zahnradpumpen

für jeden Verwendungszweck und ist jeweils gerne bereit, für schwierige Probleme geeignete Lösungen vorzuschlagen.

Rechts: MAAG-Zahnradpumpengruppe Typ MHP-150 zur Förderung von Schweröl, Heizöl, Pacura, Petrol, Benzin usw. mit Mauerstopfbüchse, zum Aufstellen in explosionsgefährdeten Räumen. Fördermenge bis 1200 l/min, Förderdruck bis 6 atü, Viskosität bis 500° Engler



MAAG-ZAHNRÄDER A.G. ZÜRICH (SCHWEIZ)

Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschniden
 $\lambda = 0,035$ bei 20°C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation



VERNIS

LACKE

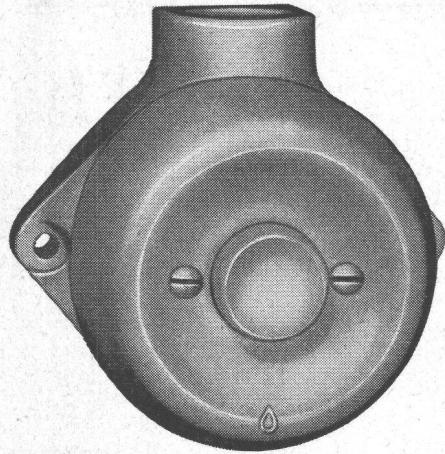
In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man
Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG
ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. (051) 52 11 52

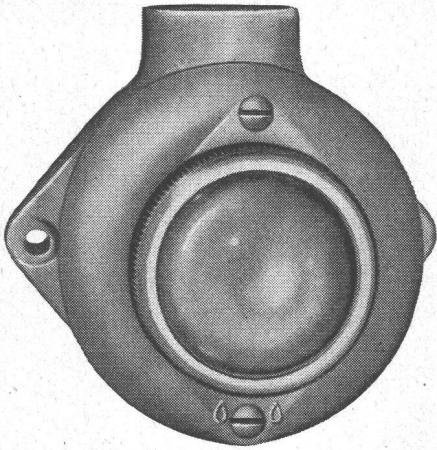
6190 J Grösse: 71/76 mm



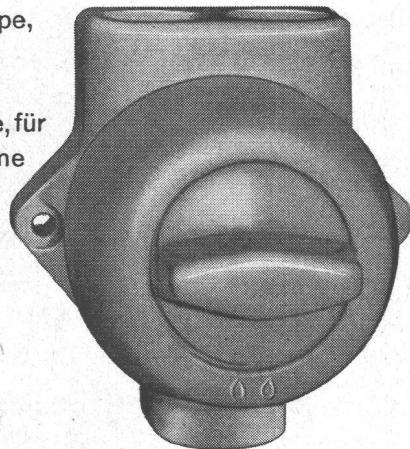
Druckkontakt, Signallampe,
Drehschalter und
Steckdose aus Isolier-
presstoff, kleine Modelle, für
feuchte und nasse Räume

Adolf Feller AG Horgen

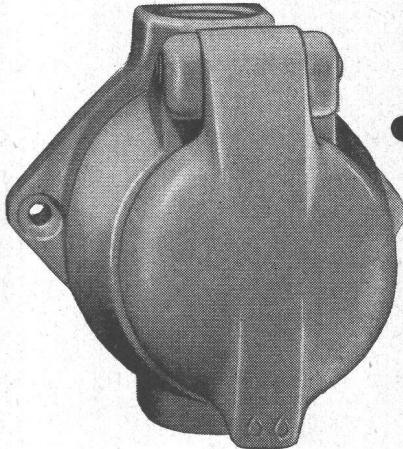
6195 J Grösse: 71/76 mm



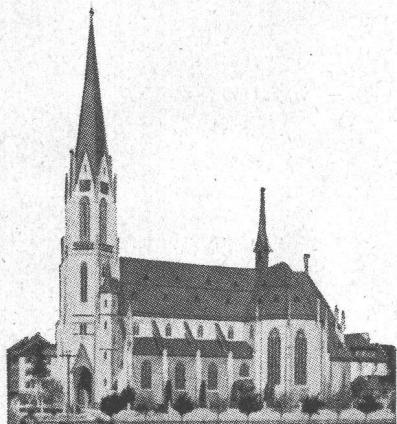
Feller



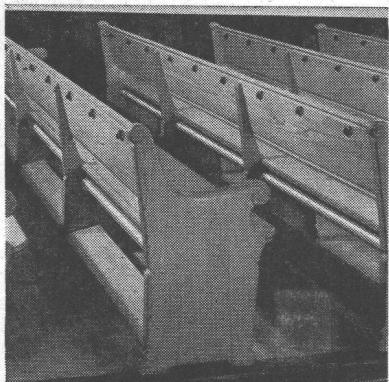
6100 Jd Grösse: 78/76 mm



6203 J Grösse: 78/76 mm



Katholische Kirche St. Otmar, St. Gallen



Die Anordnung der Strahlungsheizrohre an den Sitzbänken ergibt ein maximales Wärmestrahlungsfeld gegen Boden und Sitzbänke.



Infrarot-Niedertemperatur

Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

lösen das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten, wirtschaftlich im Betrieb, kurzer Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

Chalets u. Wohnhäuser Hotels u. Restaurants Schulen u. Kinos

langjährig bewährt als

Kirchen-Heizung

- Einfache Montage
- Milde Wärmestrahlung
- Niedrige Anschlusswerte, daher energiewirtschaftlich zu begrüssen

STAR UNITY

Fabrik elektrischer Apparate
Zürich 7/53, Drusbergstr. 10
Fabrik in Au-Zch., Tel. 95 64 67

Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällesbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

GC-Gasschutz
Türen
Fenster-Läden
Ausstieg-Gitter

Geilinger & Co.
Winterthur

